

(漢)

失。妾實憐之。屢欲裁鑄。藉通惻素。祇以無人爲作寄書郵。是以不果。今夕以月明如晝。獨往園中遊玩。乘諸人熟睡。潛抵此間。一以慰君相思。二以見深閨之內。尚有痴情人在也。生喜曰。卿我鮑叔也。若不得卿。寧終鰥矣。喁喁細語。直至四鼓。始成歡好。事畢。女急起。生欲訂後期。女曰。妾處耳目衆多。稍一不慎。卽虞洩漏。可來妾卽來。不能預約也。遂去。

(未完)

諧 著

猪籠囚堦辨詞

爲據情辨訴事。竊女子之嫁也。夫不在家者。以雄雞爲代表。丈夫之娶也。婿不親迎者。以公猪爲代表。雞取戒旦之義。猪有迎親之名。人獸同此關頭。雌雄皆可名物。語曰。逸居無教。近於禽獸。六親不畜。其間相去。不能以寸也。吾稱



▲新聞幣第十一卷

存心恢漢爲國捐軀僑界同聲推巨子  
 賦坤致公饒堂  
 壯志未酬異邦寄骨合羣酒淚哭斯人  
 世道長辭義氣猶存恒不朽  
 風塵已避名聲尙厲益而彰  
 慨當年馳檄驛途風雨不停勞跋涉  
 總堂書社籌餉局全賴  
 本埠董事部恭輓

## A black and white line drawing of a young girl wearing a space suit with a helmet and a backpack. She is standing with her hands on her hips.

城埠總堂董事部全人輓  
我輩其爲何念切同城情誼淚洒巴崙  
聞噩耗以興嗟傷心千古  
城埠連權總社全人敬輓  
因仙遊而弔唁遺愛萬年  
天不假之年德高隆望歸冥府  
弟張其表輓  
人生有幾日悼弔靈魂在雷城  
▲新智識▼  
蠶豆 取數年陳蠶豆三四兩加紅  
糖二三兩蠶豆連壳熱服能治水蠱脹  
并治腿腫新患此疾者一次即愈重則  
一三次立愈 此方神驗無匹切勿輕視

|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 大蝦干 | 罐冬菇 | 罐頭筍 | 觀冬菇 |
| 桶豉油 | 桶蕎頭 | 蓮藕干 | 罐頭蟹 |

**帝國貿易商會**  
IMPERIAL TRADING CO.  
Phone Sey. 6156  
206 Alexander St.  
VANCOUVER, B. C.

園地出賣

茲有園地八個半的架在南溫哥華埠理化道夾必列治街角該地土甚肥沃適合於種植瓜果菜品等茲欲招人承買取價銀五千元如現銀未便先交若干餘款按期繳交亦無不可如合意者請到下列地點詢問便知詳細

▲◎▼  
承  
受  
廣  
告

啓者卡忌利埠八號點間由門牌四白式「壹號」(賓路)餐館  
原日係薛庭三譚喜譚榜二人夥開至今譚喜志圖別業愿將  
名下所佔之股份歸同伴譚榜薛庭三承受的於西歷四月廿  
三號十二點鐘在該餐館交易倘譚喜與各號及各戚友有數  
目纏結未清仰先期到來聲明如過期不到日後搜出有數概  
與承頂人無涉此佈

民國八年 四月十四日 卡忌利埠譚榜薛庭三仝啓

▲◎▼ 林南啓事 承接木工油漆

啓者弟客歲旋唐經理家務現回城埠仍操木匠油漆工  
故特登報敬告如各梓里有建造修整請祈留心惠顧是荷  
▲住址在靴路街夾敢富間街角門牌五百六十一號  
▲樹滋房（電話）一六一八  
中華民國八年 五月 二十一日 啓

▲◎▼ 具訴詞人張儀

讀者前日被國民妖黨黃祥、（混名龜公祥）黃榮福、（混名油瓶福）黃俊培、（混名籬底枯）等誣訟害我一案爭權竟然誣陷如槍之惡議武穆三字埋冤挾嫌立即構畫儼梁松之暗害伏波千秋飲恨斯時也弟自思理直氣壯懣恃小衙質訊詎衙官判令有期徒形一載斯時妖黨一群社鼠城狐狎伴得意以爲遂償初願計之得也幸我致公堂昆仲與夫辦案之繙譯員熱火中燒憤妖黨之慘無人道惇理妄行斷不肯降其志以屈服遂圖最後相當之策務期弟迅速釋囚不達目的不止是以謄錄小衙供詞恭呈點問頓司司法部共同參議窮究端倪部員洞悉案情冤屈徵集意見情有可原忽撰公文著名蓋戳郵傳笠必珠璣司空取拆又內意旨詳批弟罪不應得特從寬免着令從速出監將案取消今者有于公之折獄不平等子長之臨刑入發慈悲解網而恩銘三宥本來明決脫獄而罪可一赦以知憲法昭彰妖黨垂首俯伏矣項羽稱雄究割江邊之首夫差任霸難全臺上之身龜公祥智計俱窮英雄何在籬底枯志氣已喪權勢奚存吾人行事原自光明即白於仁人君子之前可告無罪孔子曰磨而不磷涅而不緇其是之謂矣

遷舖 廣興祥 廣告

**Quong Hing Chong Co.**  
Phone Sey. 2660  
278 Pender Street East  
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往貳百七十八號開張專辦中西福食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定謹慎

▲ 醫士 炳坤氏先生寓內

▲◎▼ 岩 奇 魚 舖 廣 告

各樣合時鮮魚發客價廉物美請移玉步  
哥霖被街四百三十九號

▲◎▼有屋宇出賣

茲有屋四間每屋內有房四個又有屋一間內有七房該屋在  
片打街茲欲招人承買取價相宜如華友合意者請到下列地  
點詢問便知一切

J. R. Jacobs 245 Hastings St. E. Vancouver B. C.

